

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı - Giriş

İsveççe

Bäste herrn,

Resmi, erkek alıcı, bilinmeyen isim

Arapça

سيدي المحترم،

Bästa fru,

Resmi, bayan alıcı, bilinmeyen isim

سيدتي المحترمة،

Bästa herr eller fru,

Resmi, bilinmeyen alıcı ismi ve cinsiyeti

سيدي المحترم \ سيدتي المحترمة،

Bästa herrar,

Resmi, ismi bilinmeyen bir grup insana veya bir departmanın tümüne seslenirken

السادة المحترمون،

Till (alla) berörda parter,/Till ... (namnet på mottagarens befattning),

Resmi, alıcıların ismi ve cinsiyeti tamamen bilinmezken

إلى مَنْ يَهْمُهُ الأمرُ،

Bäste herr Smith,

Resmi, erkek alıcı, bilinen isim

عزيزي السيد رامي،

Bästa fru Smith,

Resmi, bayan alıcı, evli, bilinen isim

عزيزتي السيدة رامي،

Bästa fröken Smith,

Resmi, bayan alıcı, evli değil, bilinen isim

عزيزتي الأنسة نادية،

Bästa fru Smith,

Resmi, bayan alıcı, bilinen isim, bilinmeyen medeni hal

عزيزتي السيدة نادية،

Bäste John Smith,

Daha az resmi, alıcıyla daha önce iş yapılmış ise

عزيزي أحمد رامي،

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

Jag ansöker om tjänsten som ... som ni har annonserat om i ... den

أود أن أتقدم بمطلب للحصول على وظيفة...
التي أعلنتم عنها في... بتاريخ...

İlanını bir gazetede veya dergide gördüğünüz işe standart başvuru formülü

Jag skriver gällande er annons på ...

أكتب ردا على إعلانكم المنشور على الانترنت
بتاريخ...

Online olarak açılmış bir ilana cevap göndermenin standart yolu

Jag skriver gällande till er annons i ... den

أشير إلى إعلانكم المنشور في ... بتاريخ...

İş ilanını nerede bulduğunuzu açıklamanın standart yolu

Jag läste med stort intresse att ni söker efter en erfaren ... och jag passar beskrivningen.

قرأت إعلانكم حول طلب خبير في...
عدد... بكثير من الاهتمام.

Düzenli yayımlanan bir dergide karşılaşılan bir iş ilanına başvurmanın yolu

Jag ansöker härmed om er utlysta tjänst som ...

يسرني أن أتقدم بمطلب للحصول على وظيفة
ك...

Bir iş ilanına başvurmanın standart yolu

Jag skulle vilja lämna in min ansökan för tjänsten som ...

أود أن أتقدم بمطلب للحصول على وظيفة...

Bir iş ilanına başvurmanın standart yolu

För närvarande arbetar jag för/hos/på ... och mina ansvarsområden är ...

أعمل حاليا ل... وتنطوي مسؤولياتي على...

Şu anki iş statünüzü açıklamaya başlamak için bir giriş cümlesi

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı - Temellendirme

İsveççe

Jag är särskilt intresserad av det här jobbet eftersom.....

Belli bir işi neden istediğinizi açıklarken kullanılır

Arapça

أهتم بهذه الوظيفة بشكل خاص لأن...

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

Jag skulle vilja arbeta för er eftersom ...

أودّ أن أعمل لديكم، من أجل...

Belli bir işi neden istediğinizi açıklarken kullanılır

Mina främsta styrkor är ...

نقاط قوتي هي...

Anahtar özelliklerinizin neler olduğunu gösterirken kullanılır

Jag skulle säga att min/a enda svaghet/er är Men jag stävar till att förbättra mig inom detta/dessa område/n

أستطيع القول إن نقطة ضعفي \ نقاط ضعفي هي... ولكنني أتطلع إلى تحسين مهاراتي في هذا الميدان \ هذه الميادين.

Zayıf yönlerinizi gösterirken o zayıf yönleri geliştireceğinizi de belirtmeniz durumunda kullanılır

Jag är övertygad om att denna position passar mig eftersom

أعتقد أنني المرشح المناسب لهذه الوظيفة لأن...

Neyin seni bu iş için iyi bir aday yaptığımı açıklarken kullanılır

Även om jag inte har någon tidigare erfarenhet av ... har jag haft ...

رغم أنه لا خبرة سابقة لديّ في...، فإنني قد...

Belli bir iş alanında daha önce çalışmadıysanız buna rağmen farklı alanlardaki deneyimlerinizi gösterirken kullanılır

Min/mina yrkesmässiga kompetens/kvalifikationer verkar vara perfekt lämpad/e för ert företags behov.

تبدو مؤهلاتي المهنية \ مهاراتي مناسبة جداً لمتطلبات شركتكم

Hangi becerilerinin seni bu iş için iyi bir aday yaptığımı açıklarken kullanılır

Under min tid som ... förbättrade/fördjupade/utökade jag mitt kunnande inom följande områden ...

خلال الوقت الذي قضيته أعمل ك... طورت من معارفي في...

Yeni beceriler için belli bir alandaki yetkinliğinizle ilgili tecrübelerinizi gösterirken kullanılır

Mitt kompetensområde är ...

مجال خبرتي هو...

Ana becerilerinin ve tecübelerinin hangi alanda olduğunu gösterirken kullanılır

Genom att arbeta för ... samlade jag på mig mycket erfarenhet inom/av ...

خلال عملي ك... تمكنت من تطوير مهاراتي في...

Yeni becerilere açıklığı ve belli bir alandaki tecrübeyi gösterirken kullanılır

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

Även då jag jobbar i ett högt tempo är jag alltid mycket noggrann. Därför skulle jag vara mycket väl lämpad för tjänsten som

حتى عندما أعمل بسرعة كبيرة فإنني لا أهمل الدقة ولذلك فأنا سأكون الشخص المناسب لمتطلبات العمل ك...

Daha önceki işlerinden kazandığın bu tecrübeyle neden başvurduğun yeni iş için iyi olduğunu açıklarken kullanılır

Även under hårt tryck upprätthåller jag en hög standard.

حتى عندما أكون واقعا تحت ضغط العمل فإنني أستطيع أن أحافظ على جودة عالية في الأداء

Son derece çaba gerektiren bir iş ortamında çalışabileceğinizi açıklarken

Tjänstens arbetsuppgifter går hand i hand med mina personliga intressen.

أود إذن أن أقوم باستثمار اهتماماتي في هذه الوظيفة.

Belli bir işe özel ilginiz olduğunu belirtirken kullanılır

Jag är mycket intresserad av ... och skulle uppskatta möjligheten att få bredda min kunskap genom att arbeta hos er.

لدي اهتمام مستمر ب... وسأكون ممنونا لمنحي فرصة توسيع معارفي من خلال العمل معكم.

İşe özel bir ilginiz olduğunu belirtirken kullanılır

Som ni kan se från min bifogade CV stämmer mina erfarenheter och kvalifikationer väl överens med tjänstens anställningskrav.

كما تستطيع أن ترى من خلال سيرتي الذاتية المرفقة مع هذه الرسالة، فإن خبرتي ومؤهلاتي تتناسب تماما ومتطلبات هذه الوظيفة.

Özgeçmişinize dikkat çekmek ve bu işe ne kadar uygun olduğunuzu göstermek için kullanılır

Under min nuvarande anställning som ... hos ... har jag arbetat i ett högt tempo tillsammans med mina kollegor för att uppnå gemensamma mål. Detta har hjälpt mig att inse vikten av ett nära samarbete för att möta deadlines.

وظيفتي الحالية ك... ل... منحني فرصة العمل في بيئة ذات ضغط شديد تعتمد على روح الفريق حيث يعتبر العمل مع الزملاء عن قُرب، جوهرياً من أجل الوفاء بالمواعيد النهائية.

Şu anki işinizden ne gibi beceriler elde ettiğinizi gösterirken kullanılır

Utöver mitt ansvar som ... har jag även tränat upp mina färdigheter i/gällande

بالإضافة إلى مسؤولياتي ك... فإنني قد اكتسبت أيضاً... مهارات.

Şu anki işinizden edindiğiniz ek becerileri gösterirken kullanılır. Mesleki ünvanınızla pek alakalı olmayan beceriler

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı - Beceriler

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı



İsveççe

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

Arapça

Mitt modersmål är ... men jag talar även ...

لغتي الأم هي ... ولكنني أستطيع أيضا أن أتكلم...

Akıcı olduğunuz ana dilinizi veya diğer dilleri göstermek için kullanılır

Jag har utmärkta kunskaper i ...

أتقن بشكل ممتاز...

Anadiliniz olmayan ama yüksek seviyede iletişim kurabildiğiniz dilleri göstermede kullanılır

Jag har grundläggande kunskaper i ...

لدي معرفة عملية ب...

Anadiliniz olmayan ama orta seviyede iletişim kurabildiğiniz dilleri göstermede kullanılır

Jag har ... års erfarenhet av arbete inom/med ...

لدي... سنوات خبرة في العمل....

Belli bir iş alanı hakkındaki tecrübenizi göstermek için kullanılır

Jag är en erfaren användare av ...

لديّ خبرة في استعمال...

Hangi bilgisayar yazılımını kullanabildiğinizi gösterirken kullanılır

Jag anser att jag besitter både ... och ... i ett kompletterande förhållande.

أعتقد أنني أملك مجموعة متوازنة من ... و....

Becerilerinizin dağılımını göstermek için kullanılır

Utmärkt kommunikationsförmåga

مهارات تواصل ممتازة

Bilgi paylaşımı ve iş arkadaşlarınıza açıklayıcı olabilme becerisi

God slutledningsförmåga

المنطق الاستنتاجي

Hızlı ve verimli anlayabilme-anlatabilme becerisi

Logiskt tänkande

التفكير المنطقي

Birinin fikirlerini iyi planlanmış ve net bir şekile sokarak inşa etme

Analytisk förmåga

المهارات التحليلية

Detaylı sorgulama ve araştırma yeteneği

Bra samarbetsförmåga

مهارات شخصية جيدة

Diğer çalışanlarla etkili bir biçimde iletişimde olmayı becerme yeteneği

Bra förhandlingsteknik

مهارات التفاوض

Diğer şirketlerle etkili biçimde iş anlaşması yapabilme yeteneği

Bra presentationsteknik

مهارات التقديم

Kalabalık insan topluluğu önünde etkili biçimde fikir alışverişinde bulunabilme

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı - Kapanış

İsveççe

Jag är mycket motiverad och ser fram emot det varierande arbete som en position inom ert företag skulle innebära.

Bir kişinin şirket için çalışma isteğini yinelemesinin kapanışında kullanılır

Jag ser nya uppgifter/den här tjänsten som en välkommen utmaning och jag ser fram emot dem/den.

Bir kişinin şirket için çalışma isteğini yinelemesinin kapanışında kullanılır

Jag skulle uppskatta möjligheten att få diskutera detaljerna kring tjänsten ansikte mot ansikte.

Bir mülakat ihtimaline karşı ipucu veren kapanış

Du hittar min CV/meritförteckning som en bilaga.

Özgeçmiş / CV'nizin önyazıyla birlikte olduğunu söylemenin standart yolu

Vid behov kan jag tillhandahålla personliga referenser från ...

İş verene referans sağlayabileceğinizi söylemenin standart yolu

Arapça

أنا متحمس للغاية وأتطلع قُدماً إلى العمل المتنوع الذي ستيحه لي الوظيفة في شركتكم.

أعتبر المهام الجديدة | هذه الوظيفة تحدياً مغرباً أتطلع للقيام به.

سأكون ممنوناً لو أتيحت لي فرصة مناقشة التفاصيل بشكل أدق معكم شخصياً

تجد مرفقا سيرتي الذاتية

أستطيع أن أقدم قائمة بأسماء الأشخاص المستعدين لكتابة رسائل توصية لي... إذا كان ذلك مطلوباً.

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

För ytterligare referenser, vänligen kontakta ...

يمكن العثور على قائمة بأسماء الأشخاص
المستعدين للحديث عن تاريخي المهني
وكفاءتي في...

İşverene kontakt kurabileceği bir referans sağlamak istediğinizde kullanılır

Jag finns tillgänglig för intervju ...

أنا مستعد لإجراء مقابلة خلال هذه التواريخ...

Bir mülakat için müsait olduğunuzu belirtmede kullanılır

Tack för er tid och för att ni är villiga att överväga
min ansökan. Jag ser fram emot möjligheten att
personligen få diskutera varför jag är särskilt
lämpad för denna tjänst. Vänligen kontakta mig via
...

شكرا لوقتكم ولاهتمامكم بمطلبتي. أتطلع قُدماً
إلى فرصة الحديث بشكل شخصي حول أسباب
اعتبار نفسي مناسباً لهذه الوظيفة. أرجو أن
تتصلوا بي على...

Tercih edilen birinin kontakt detaylarını verirken ve işverene başvurunuzu incelediği için teşekkür ederken kullanılır

Med vänlig hälsning,

مع أسمى عبارات الإخلاص،

Resmi, bilinmeyen alıcı ismi

Med vänliga hälsningar,

كل المودة،

Resmi, sıkça kullanılan, bilinen alıcı

Vördsamt,

تقبلوا فائق عبارات الاحترام،

Resmi, çok sık kullanılmayan, bilinen alıcı ismi

Vänliga hälsningar,

تحياتي \ مودتي،

Resmi olmayan, birbirlerine ilk isimleriyle hitap eden iş ortakları arasında